

IMPORTANT
Read Before Using

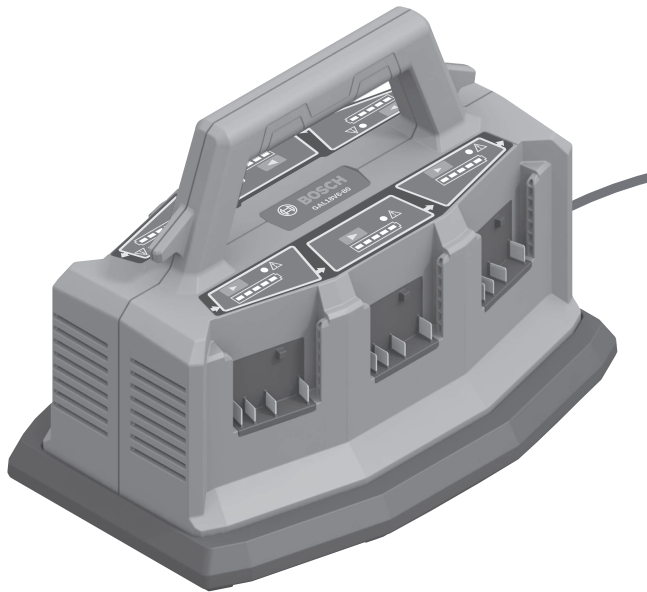
IMPORTANT
Lire avant usage

IMPORTANTE
Leer antes de usar



Operating / Safety Instructions
Consignes d'utilisation/de sécurité
Instrucciones de funcionamiento y seguridad

GAL18V6-80



BOSCH

Call Toll Free for Consumer Information and Service Locations

Pour obtenir des informations et les adresses de nos centres de service après-vente, appelez ce numéro gratuit

Llame gratis para obtener información para el consumidor y ubicaciones de servicio

1-877-BOSCH99 (1-877-267-2499) www.boschtools.com





For English Version
See page 2

Version française
Voir page 11

Versión en español
Ver la página 20

Safety Symbols

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.

	This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.
	DANGER indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
	WARNING indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
	CAUTION indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

WARNING Read all instructions. Failure to follow all instructions listed below, may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

IMPORTANT SAFETY AND OPERATING INSTRUCTIONS SAVE THESE INSTRUCTIONS

Charger Safety Rules

- SAVE THESE INSTRUCTIONS – This manual contains important safety and operating instructions for Bosch battery charger model GAL18V6-80.** Do not substitute any other charger.
- Before using battery charger, read all instructions and warning markings on (1) battery charger, (2) battery pack, and (3) product using battery.**
- CAUTION** To reduce the risk of injury, charge only Bosch/Dremel rechargeable batteries listed on page 6. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.
- Charge battery pack in temperatures above +32 degrees F (0 degrees C) and below +113 degrees F (45 degrees C). Store tool and battery pack in locations where temperatures will not exceed 120 degrees F (49 degrees C).** This is important to prevent serious damage to the battery cells.
- Do not recharge battery in damp or wet environment. Do not expose charger to rain or snow.** Water entering battery charger may result in electric shock or fire.
- Never submerge battery pack, tool or charger in fluid of any kind or allow fluid to enter them.** Corrosive or conductive fluid (such as seawater or industrial chemical or bleach containing products, etc.) can cause short circuit which may result in fire, personal injury and property damage.
- Battery leakage may occur under extreme usage or temperature conditions. Avoid contact with skin and eyes.** The battery liquid is caustic and could cause chemical burns to tissues. If liquid comes in contact with skin, wash quickly with soap and water. If the liquid contacts your eyes, flush them with water for a minimum of 10 minutes and seek medical attention.
- Place charger on flat nonflammable surfaces and away from flammable materials when recharging battery pack.** Carpeting and other heat insulating surfaces block proper air circulation which may cause overheating of the charger and battery pack. If smoke or melting of the charger or battery pack is observed, unplug the charger immediately and do not use the battery pack or charger. Contact customer service immediately.
- Make sure cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.** Damaged plug and cord may result in electric shock or fire.
- Disconnect the charger by pulling the plug rather than the cord. Do not operate charger with damaged cord or plug; have**

Charger Safety Rules

- them replaced immediately.** Damaged plug or cord may result in electric shock or fire.
- 11. Do not insert battery pack in charger if battery pack case is cracked.** Using damaged battery pack may result in electric shock or fire.
 - 12. Do not disassemble charger or operate the charger if it has received a sharp blow, been dropped or otherwise damaged in anyway.** Incorrect reassembly or damage may result in electric shock or fire.
 - 13. Before each use, check the battery charger, cable, plug and battery pack. Do not use if damage is detected. Never open the battery charger or battery pack yourself, take it to a Bosch Factory Service Center, or qualified serviceman only using original replacement parts.** Incorrect reassembly or using damaged product may result in electric shock or fire.
 - 14. Do not use attachments not recommended or sold by Bosch.** Using attachments not recommended may result in electric shock or fire.
 - 15. Do not store battery pack in charger.** Battery pack stored in charger over a long period of time could lead to battery pack damage and fire.
 - 16. Unplug charger from outlet before storage, attempting any maintenance or cleaning.** Such preventive safety measures reduce the risk of electric shock or fire.
 - 17. Keep the battery charger clean by wiping the charger housing with a damp cloth.** Contamination may result in electric shock or fire.
 - 18. Replace battery pack if a substantial drop in operating time per charge is observed.** Battery pack may be nearing the end of its life.

Battery Care

⚠ WARNING When batteries are not in tool or charger, keep them away from metal objects. For example, to protect terminals from shorting **DO NOT** place batteries in a tool box or pocket with nails, screws, keys, etc. Fire or injury may result.

DO NOT PUT BATTERIES INTO FIRE or expose to high heat. They may explode.

Battery Disposal

⚠ WARNING Do not attempt to disassemble the battery or remove any component projecting from the battery terminals. Fire or injury may result. Prior to disposal, protect exposed terminals with heavy insulating tape to prevent shorting.

LITHIUM-ION BATTERIES

If equipped with a lithium-ion battery, the battery must be collected, recycled or disposed of in an environmentally sound manner.



“The EPA certified RBRC Battery Recycling Seal on the lithium-ion (Li-ion) battery indicates Robert Bosch Tool Corporation is voluntarily participating in

an industry program to collect and recycle these batteries at the end of their useful life, when taken out of service in the United States or Canada. The RBRC program provides a convenient alternative to placing used Li-ion batteries into the trash or the municipal waste stream, which may be illegal in your area.

Please call 1-800-8-BATTERY for information on Li-ion battery recycling and disposal bans/restrictions in your area, or return your batteries to a Bosch Service Center for recycling. Robert Bosch Tool Corporation’s involvement in this program is part of our commitment to preserving our environment and conserving our natural resources.”

Charger Safety Rules

Extension Cords

⚠ WARNING AN EXTENSION CORD SHOULD NOT BE USED UNLESS ABSOLUTELY NECESSARY. Use of improper extension cord could result in risk of fire and electrical shock. If an extension cord is used, make sure:

- a. The pins on plug of extension cord are the same number, size, and shape as those of plug on charger.
- b. The extension cord is properly wired and in good electrical condition.
- c. The wire size is large enough for AC ampere rating of charger as specified below:

Length of Cord, Feet	25	50	100	150
AWG Size of Cord	18	16	16	14

- d. An extension cord is a temporary solution. Move the charger to a standard receptacle as soon as the job has been completed.

b. Check to see if outlet is connected to a light switch which turns power “off” when lights are turned off.

c. Check battery pack terminals and charger connectors for dirt. Clean with cotton swab and alcohol if necessary.

d. If you still do not get proper charging, take or send tool, battery pack and charger to your local Bosch Service Center. See “Tools, Electric” in the Yellow Pages for names and addresses.

Note: Use of chargers or battery packs not sold by Bosch will void the warranty.

Electronic Cell Protection (ECP)

The lithium ion battery is protected against deep discharging by the “Electronic Cell Protection (ECP)”. When the battery is empty, the tool is switched off by means of a protective circuit.

The battery is supplied partially charged. Completely charge the battery before using your cordless power tool for the first time. The lithium ion battery can be charged at any time, without reducing its service life. Interrupting the charging procedure does not damage the battery.

Important Charging Notes

1. The charger was designed to fast charge the battery only when the battery temperature is between 32°F (0°C) and 113°F (45°C). If the battery pack is too hot or too cold, the charger will not begin charging the battery. (This may happen if the battery pack is hot from heavy use). Once the battery temperature returns to its safe charging temperature, between 32°F (0°C) and 113°F (45°C), the charger will automatically begin charging.
2. A substantial drop in operating time per charge may mean that the battery pack is nearing the end of its life and should be replaced.
3. Remember to unplug charger during storage period.
4. If battery does not charge properly:
 - a. Check for voltage at outlet by plugging in some other electrical device.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

FCC Caution

The manufacturer is not responsible for radio interference caused by unauthorized modifications to this equipment. Such modifications could void the user's authority to operate the equipment.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- 1) This device may not cause harmful interference, and
- 2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

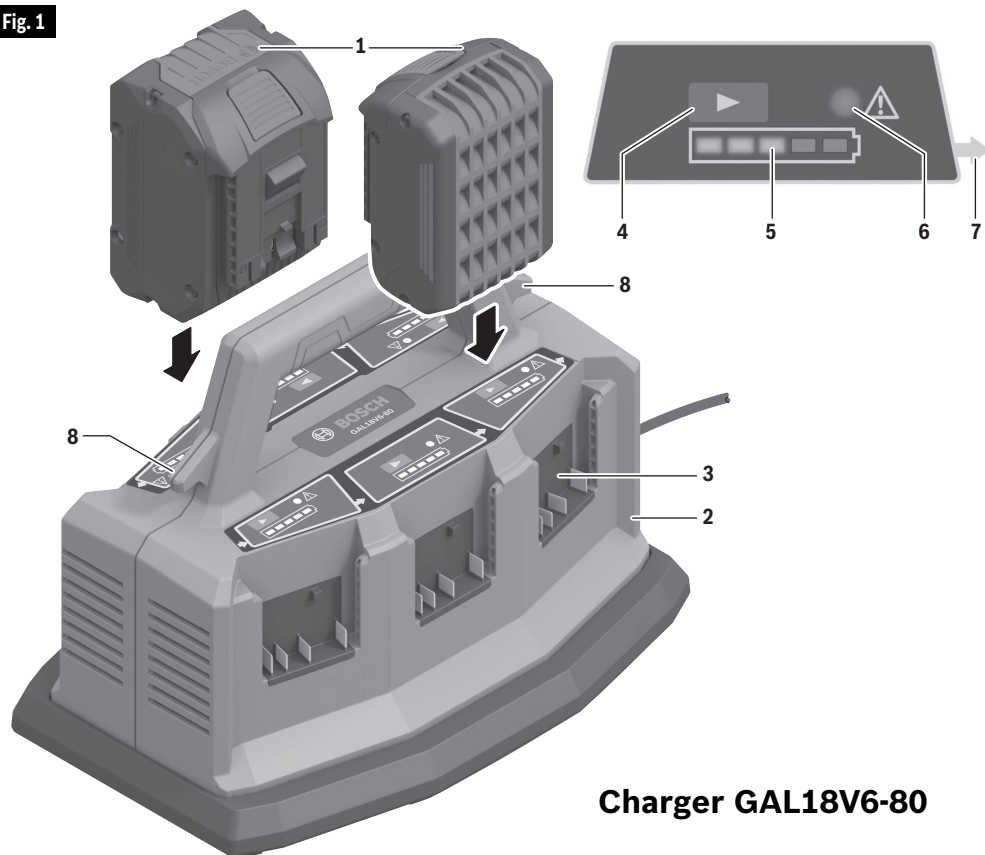
NOTE! This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital devices, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate

radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Functional Description and Specifications

Fig. 1



Charger GAL18V6-80

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> 1 Battery pack (sold separately) 2 Charger 3 Charging bay (x6) 4 Priority button (priority start) | <ul style="list-style-type: none"> 5 Green battery charge indicator 6 Red temperature monitoring/error indicator 7 Arrow (indicates charging sequence) 8 Cord wrap |
|--|--|

Charger input voltage	120 V ~ 60 Hz
Battery charging current	8.0A

Bosch Batteries		Approximate charging time to capacity (minutes)	
		80%	100%
Standard	4.0Ah	23	37
	6.0Ah	32	57
CORE	4.0Ah	32	50
	8.0Ah	42	68

⚠ WARNING This charger will only charge the following batteries:

Bosch BAT600 – BAT650;
 Bosch WCBAT612 – WCBAT625;
 Bosch GBA18V000 – GBA18V999;
 Dremel B20V20.

For most up to date battery compatibility, please refer to www.boschtools.com or www.dremel.com

Operating Instructions

Charging Battery Pack

The batteries are charged sequentially (one after the other) in two charging cycles:

- In the first charging cycle, all inserted batteries are charged up to approximately 80% of their capacity.
- In the second charging cycle, all inserted batteries are charged from approximately 80% to approximately 100% of their capacity. The second charging cycle begins when all inserted batteries have been charged to approximately 80%.

The charging process begins as soon as the charger **2** is connected to a power outlet and a battery **1** have been inserted. If the charging process is started with multiple batteries simultaneously, they will be charged one after the other in the counterclockwise direction of the arrows **7** (Fig. 1).

If the battery has a state of charge of over approximately 80%, it is skipped during the first charging cycle and charged in the second charging cycle (from approximately 80% to approximately 100%). If a new battery with a state of charge below approximately 80% is inserted during the second charging cycle (from approximately 80% to approximately 100%), it is charged immediately. Once this battery has been charged to approximately 80%, the charging sequence is redefined. The next battery that is charged in the second charging cycle (from approximately 80% to approximately 100%) follows the sequence of arrows on the battery charger (counterclockwise).

Thanks to the intelligent charging process, the state of charge of the battery is automatically detected and then charged up with the optimal charge current depending on battery temperature and voltage.

Note: The charging process is only possible when the temperature of the battery is within the permitted charging temperature range between 32°F (0°C) and 113°F (45°C).

Priority button (priority start)



Each charging bay **3** has a priority button **4** that will immediately start the charging process in this charging bay (Fig. 1).

- If the priority button **4** is **pressed once**, the battery in this charging bay will be prioritized, meaning that it will be charged up to approximately 80% of its capacity (first charging cycle). At the beginning of this charging process, the first four LEDs of the battery charge indicator **5** will light up briefly. Once the battery has been charged to approximately 80%, the next battery in the direction of the arrows (counterclockwise) will then be charged.
- If the priority button is **pressed again**, the battery in this charging bay will be prioritized further, meaning that it will be charged to full capacity (i.e. approximately 100%). At the beginning of this charging process, the five LEDs of the battery charge indicator **5** will light up briefly. Upon completion of this charging process, the other batteries will continue to be charged in sequence to approximately 80% of their capacity.

If a battery has already been fully charged due to priority charging, the charging sequence will skip to the next charging bay with a battery. The charging sequence follows the direction of the imprinted arrows **7** on the battery charger (counterclockwise).

If the priority button is pressed while a battery is already in the charging mode, it will set the charge mode target to 100% for that battery.

Indicator Lights

GREEN BATTERY CHARGE INDICATOR

When the battery pack is inserted the battery charge indicator **5** displays the current state of charge prior to start of charging in sequence. When charging starts, current charge is solid and lights up to target charge level (4 for 80%, 5 for 100%) will flash.



The first four LEDs light up at the beginning of the first charging cycle (up to approximately 80%).









Five LEDs light up at the beginning of the second charging cycle (from approximately 80% to

Operating Instructions

approximately 100%).

The state of charge of the battery is subsequently displayed.

The five LEDs indicate the battery's state of charge during and after charging. Each continuously lit LED represents a battery capacity of approximately 20%.

Status LED						
Battery charge level, approximately	< 20%	20%	40%	60%	80%	> 95%

Standby mode is indicated when no batteries are present as well as 5 minutes after all present batteries have reached full charge. Standby mode is indicated by a single light of each bay flashing once, followed by a single light of the next bay flashing once. This behavior is continued in sequential order around each bay until a new battery is inserted or the charger is unplugged.

With a battery actively charging the other bays will individually be in standby or waiting. A bay which is occupied by a battery waiting to be charged is indicated with 1-5 illuminated LEDs estimating the current charge level of the battery. An empty bay in individual standby is indicated by no illuminated LEDs for the bay.

RED TEMPERATURE MONITORING/ERROR INDICATOR

Continuous light



The continuous red light **6** indicates that the temperature of the battery pack is outside the permitted charging temperature range. The charging process begins as soon as the permitted temperature range has been reached.

Flashing light



A particular flashing red light indicates a fault with the battery pack in this charging bay.

If all six red lights flash simultaneously, this indicates an internal battery charger fault.

Troubleshooting

Problem	Cause	Corrective action
Red temperature monitoring/error indicator 6 is flashing at an individual charging bay. Charging not possible.	The battery pack is not inserted properly	Properly insert battery pack into charger.
	Dirty or corroded battery pack contacts	Clean battery contacts by inserting and removing the battery pack from the charger several times. Do not attempt to clean contacts with tools. Have battery serviced by an Authorized Bosch Service Center or Service Station.
	Battery fault	Replace battery pack.
All six red temperature monitoring/error indicators 6 are flashing	Charger fault	Unplug and re-plug in the charger, if the error persists have the charger checked by an Authorized Bosch Service Center or Service Station.
Green charging indicator light 5 is not lighting up.	Charger is not plugged into power outlet	Plug the charger to working power outlet.
	Fuse or circuit breaker tripped	Replace fuse or reset tripped circuit breaker.
	Power cord damaged	Have power cord replaced by an Authorized Bosch Service Center or Service Station.
	Charger fault	Have charger checked by an Authorized Bosch Service Center or Service Station.

Limited Warranty of Bosch Portable and Benchtop Power Tools

Robert Bosch Tool Corporation ("Seller") warrants to the original purchaser only, that all BOSCH portable and benchtop power tools will be free from defects in material or workmanship for a period of one year from date of purchase. Seller's sole obligation and your exclusive remedy under this Limited Warranty and, to the extent permitted by law, any warranty or condition implied by law, shall be the repair or replacement of parts, without charge, which are defective in material or workmanship and which have not been misused, carelessly handled, or misrepaired by persons other than Seller or Authorized Service Station. To make a claim under this Limited Warranty, you must return the complete portable or benchtop power tool product, transportation prepaid, to any BOSCH Factory Service Center or Authorized Service Station. For Authorized BOSCH Power Tool Service Stations, please refer to your phone directory.

THIS LIMITED WARRANTY DOES NOT APPLY TO ACCESSORY ITEMS SUCH AS CIRCULAR SAW BLADES, DRILL BITS, ROUTER BITS, JIGSAW BLADES, SANDING BELTS, GRINDING WHEELS AND OTHER RELATED ITEMS.

ANY IMPLIED WARRANTIES SHALL BE LIMITED IN DURATION TO ONE YEAR FROM DATE OF PURCHASE. SOME STATES IN THE U.S., SOME CANADIAN PROVINCES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU.





IN NO EVENT SHALL SELLER BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LIABILITY FOR LOSS OF PROFITS) ARISING FROM THE SALE OR USE OF THIS PRODUCT. SOME STATES IN THE U.S. AND SOME CANADIAN PROVINCES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU.

THIS LIMITED WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS, AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE IN THE U.S., PROVINCE TO PROVINCE IN CANADA AND FROM COUNTRY TO COUNTRY.

THIS LIMITED WARRANTY APPLIES ONLY TO PORTABLE AND BENCHTOP ELECTRIC TOOLS SOLD WITHIN THE UNITED STATES OF AMERICA, CANADA AND THE COMMONWEALTH OF PUERTO RICO. FOR WARRANTY COVERAGE WITHIN OTHER COUNTRIES, CONTACT YOUR LOCAL BOSCH DEALER OR IMPORTER.

Symboles relatifs à la sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de gravité pour chaque terme signalant un danger. Veuillez lire le mode d'emploi et lire la signification de ces symboles.

	C'est le symbole d'alerte relatif à la sécurité. Il est utilisé pour vous avertir de l'existence possible d'un danger de lésion corporelle. Obéissez à tous les messages relatifs à la sécurité qui suivent ce symbole pour éviter tout risque de blessure ou même de mort.
	DANGER indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, causera la mort d'une personne ou une blessure grave.
	AVERTISSEMENT indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer la mort d'une personne ou une blessure grave.
	MISE EN GARDE indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, causera une blessure légère ou modérée.

AVERTISSEMENT Vous devez lire toutes les instructions. Le non-respect, même partiel, des instructions ci-après entraîne un risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessures graves.

IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET DE FONCTIONNEMENT CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Consignes de sécurité applicables aux chargeurs

- CONSERVER CES INSTRUCTIONS.** Ce mode d'emploi contient des instructions d'utilisation et des consignes de sécurité importantes pour le chargeur de piles Bosch modèle GAL18V6-80. Ne lui substituez aucun autre chargeur.
- Avant d'utiliser le chargeur de piles, lisez toutes les instructions et tous les avertissements figurant sur (1) le chargeur de piles, (2) le bloc-piles et (3) le produit utilisant les piles.**
- MISE EN GARDE** Pour réduire le nombre de blessures, chargez uniquement des piles rechargeables Bosch/Dremel indiquées à la page 15. D'autres types de piles risqueraient d'éclater et de causer ainsi des blessures et des dommages.
- Chargez le bloc-piles à des températures supérieures à +32 degrés F (0 degré C) et inférieures à +113 degrés F (45 degrés C). Rangez l'outil et le bloc-piles à des endroits dont la température ne dépassera pas 120 degrés F (49 degrés C).** Ceci est important pour ne pas risquer de causer des dommages graves aux cellules des piles.
- Ne rechargez pas les piles dans un environnement humide ou mouillé. N'exposez pas le chargeur à la pluie ou à la neige.** La pénétration d'eau dans le chargeur de piles risquerait de causer un choc électrique ou un incendie.
- Ne submergez jamais le bloc-piles, l'outil ou le chargeur dans un liquide de quelque sorte que ce soit, et ne permettez pas l'entrée de liquide à l'intérieur.** Les liquides corrosifs ou conducteurs (tels que l'eau de mer, les produits chimiques industriels ou les produits contenant de l'eau de Javel, etc.) peuvent provoquer des courts-circuits qui peuvent causer un incendie, des dommages corporels et des dommages matériels.
- Il peut y avoir une fuite de pile dans des conditions extrêmes d'utilisation ou de température. Évitez tout contact avec la peau et les yeux.** Le liquide de pile est caustique et pourrait causer des brûlures chimiques aux tissus. Si le liquide vient en contact avec la peau, lavez rapidement à l'eau savonneuse. Si le liquide vient en contact avec les yeux, rincez-les à l'eau pendant au moins 10 minutes et sollicitez des soins médicaux.
- Placez le chargeur sur des surfaces plates et non inflammables, et à distance de tous**

Consignes de sécurité applicables aux chargeurs

- matériaux inflammables, lorsque vous rechargez le bloc-piles.** De la moquette et d'autres surfaces thermiquement isolantes bloquent une circulation appropriée de l'air, ce qui pourrait causer une surchauffe du chargeur et du bloc-piles. Si vous observez de la fumée ou si vous voyez que le chargeur ou le bloc-piles commence à fondre, débranchez immédiatement le chargeur et ne vous servez plus du chargeur ou du bloc-piles. Contactez immédiatement le service à la clientèle.
9. **Assurez-vous que le cordon est placé à un endroit où il ne sera pas piétiné, ou il ne fera trébucher personne et ou il ne sera pas exposé par ailleurs à des dommages ou à des contraintes.** Une fiche et un cordon endommagés pourraient causer un choc électrique ou un incendie.
 10. **Débranchez le chargeur en tirant sur la fiche et non sur le cordon. N'utilisez pas un chargeur dont le cordon ou la fiche est endommagé ; faites-les remplacer immédiatement.** Une fiche ou un cordon endommagé pourrait causer un choc électrique ou un incendie.
 11. **N'insérez pas de bloc-piles dans le chargeur si le boîtier du bloc-piles est fissuré.** L'utilisation d'un bloc-piles endommagé pourrait causer un choc électrique ou un incendie.
 12. **Ne démontez pas le chargeur et ne l'utilisez pas s'il a reçu un impact violent, s'il est tombé ou s'il a été endommagé par ailleurs d'une quelconque autre façon.** Un réassemblage incorrect ou un endommagement pourrait causer un choc électrique ou un incendie.
 13. **Inspectez le chargeur de piles, le câble, la fiche et le bloc-piles avant chaque emploi. Ne pas utiliser si un dommage est détecté. N'ouvrez jamais le chargeur de piles ou le bloc-piles vous-même ; apportez-le dans un centre de service usine Bosch ou chez un réparateur qualifié n'utilisant que des pièces de rechange d'origine.** Un remontage incorrect ou l'utilisation d'un produit endommagé pourrait causer un choc électrique ou un incendie.
 14. **N'utilisez pas d'accessoire qui n'est pas recommandé ou vendu par Bosch.** L'utilisation d'accessoires non recommandés pourrait causer un choc électrique ou un incendie.
 15. **Ne rangez pas le chargeur avec un bloc-piles à l'intérieur.** Le stockage d'un bloc-piles à l'intérieur d'un chargeur pendant une période prolongée pourrait endommager le bloc-piles et risquerait même de causer un incendie.
 16. **Débranchez le chargeur de la prise de courant avant de le ranger, d'effectuer une opération de maintenance ou de réparation, ou de le nettoyer.** De telles mesures préventives en matière de sécurité réduisent le risque de choc électrique ou d'incendie.
 17. **Gardez le chargeur de piles propre en essuyant le boîtier du chargeur avec un tissu humide.** Tout contamination pourrait causer un choc électrique ou un incendie.
 18. **Remplacez le bloc-piles si vous constatez une baisse substantielle de l'autonomie de fonctionnement après les recharges.** Cela signifie peut-être que le bloc-piles s'approche de la fin de sa vie utile.

Entretien des piles

⚠ AVERTISSEMENT Lorsque les piles ne sont pas dans l'outil ou le chargeur, gardez-les à l'écart d'objets métalliques. Ainsi, pour éviter un court-circuitage des bornes, **NE PLACEZ PAS** les piles dans la boîte à outils ou dans la poche avec des clous, des vis, des clés, etc. Ceci peut provoquer un incendie ou des blessures.

NE METTEZ PAS LES PILES AU FEU ET NE LES EXPOSEZ PAS à une chaleur élevée. Elles peuvent exploser.

Mise au rebut des piles

⚠ AVERTISSEMENT Ne tentez pas de désassembler le bloc-piles ou d'enlever tout composant faisant saillie des bornes de piles, ce qui peut provoquer un incendie ou des blessures. Avant la mise au rebut, protégez les bornes exposées à l'aide d'un ruban isolant épais pour prévenir le court-circuitage.

PILES LITHIUM-ION

Si le produit est équipé d'une pile lithium-ion, la pile doit être ramassée, recyclée ou mise au rebut d'une manière qui ne soit pas nocive pour l'environnement.

Consignes de sécurité applicables aux chargeurs



“Le sceau RBRC de recyclage des piles, homologué par l'EPA (Agence pour la protection de l'environnement des États-Unis), qui se trouve

sur les piles au lithium-ion (Li-ion) indique que Robert Bosch Tool Corporation participe volontairement à un programme industriel de ramassage et de recyclage de ces piles au terme de leur vie utile, pourvu qu'elles soient mises hors service aux États-Unis ou au Canada. Le programme du RBRC offre une alternative pratique à la mise des piles au Li-ion usées au rebut ou au ramassage d'ordures municipal, ce qui pourrait être interdit dans votre région.

Veuillez appeler le 1-800-8-BATTERY pour obtenir de plus amples renseignements sur le recyclage des piles au Li-ion et sur les restrictions ou interdictions de mise au rebut qui s'appliquent à votre région ou renvoyez vos piles à un Centre de Service Bosch pour recyclage. La participation de Robert Bosch Tool Corporation à ce programme s'insère dans le contexte de notre engagement à préserver notre environnement et à conserver nos ressources naturelles.”

- d. un cordon de rallonge constitue une solution temporaire. Déplacez le chargeur à une prise standard dès que le travail est terminé.

Remarques importantes concernant la charge

1. De même, le chargeur n'est destiné qu'à la charge rapide des bloc-piles dont la température se situe entre 0°C (32°F) et 45°C (113°F). Si le bloc-piles est trop chaud ou trop froid, le chargeur ne commencera pas à charger les piles. (Chose possible si le bloc-piles devient trop chaud à l'usage intensif). Une fois que la température des piles sera revenue dans la plage de températures de charge ne présentant pas de danger, à savoir entre 32° F (0° C) et 113° F (45° C), le chargeur commencera automatiquement à les charger.
2. Une diminution marquée de la réserve énergétique entre les charges peut signaler l'épuisement du bloc-piles et le besoin d'un remplacement.
3. N'oubliez pas de débrancher le chargeur durant la période de remisage.
4. Si le bloc-piles ne se charge pas normalement :

a. Vérifiez la présence de courant à la prise en y branchant un autre appareil électrique.

b. Vérifiez si la prise n'est pas raccordée conjointement à un interrupteur qui servirait à éteindre les lumières.

c. Inspectez les bornes du bloc-piles et les connecteurs du chargeur pour vous assurer qu'ils ne sont pas sales. Nettoyez avec un coton-tige et de l'alcool si nécessaire.

d. Si vous n'arrivez toujours pas à obtenir la charge satisfaisante, confiez l'outil, le bloc-piles et le chargeur à votre centre d'entretien Bosch habituel. Voir les noms et adresses des centres d'entretien sous la rubrique « Outils électriques » dans les pages jaunes de l'annuaire de téléphone.

Remarque : L'utilisation de chargeurs ou de bloc-piles non vendus par Bosch annule la garantie.

Cordons de rallonge

⚠ AVERTISSEMENT UN CORDON DE RALLONGE NE DOIT ÊTRE UTILISÉ QUE S'IL EST ABSOLUMENT NÉCESSAIRE. L'utilisation d'un cordon de rallonge inapproprié peut créer un risque d'incendie et de chocs électriques. Si un cordon de rallonge doit être utilisé, assurez-vous que :

- a. la fiche du cordon de rallonge possède des broches de nombre, dimensions et forme identiques à ceux de la fiche du chargeur ;
- b. le cordon de rallonge est bien câblé et en bon état électrique ;
- c. le fil est de calibre suffisant pour l'intensité nominale en c.a. du chargeur, comme indiqué ci-après ;

Longueur du fil, en pieds	25	50	100	150
Calibre AWG du fil	18	16	16	14

Consignes de sécurité applicables aux chargeurs

Système ECP (Electronic Cell Protection)

La pile lithium-ion est protégée contre les décharges profondes par un système ECP (Electronic Cell Protection). Lorsque la pile est vide, l'outil est mis automatiquement hors service au moyen d'un circuit de protection.

La pile est fournie partiellement chargée. Chargez complètement la pile avant d'utiliser votre tournevis sans fil pour la première fois. La pile lithium-ion peut être chargée à tout moment sans réduire sa durée de vie utile. L'interruption de la procédure de charge n'endommage pas la pile.

Mise en garde de la FCC :

Le fabricant n'est pas responsable des perturbations radioélectriques causées par des modifications non autorisées de ce matériel. De telles modifications pourraient annuler le droit de l'utilisateur de se servir de ce matériel.

Cet appareil est conforme à la Partie 15 des Règles de la FCC. Son exploitation est sujette au respect de deux conditions :

- 1) Cet appareil ne risque pas de causer des interférences nuisibles ; et
- 2) Cet appareil doit accepter toutes les interférences reçues, y compris les interférences qui peuvent causer un fonctionnement indésirable.

REMARQUE : ce matériel a été testé et il a été démontré qu'il respecte les limites fixées pour un appareil numérique de Classe B, conformément à la Partie 15 des Règles de la FCC. Ces limites sont conçues de manière à assurer une protection raisonnable contre les perturbations nuisibles dans une installation résidentielle. Ce matériel produit, utilise et peut rayonner de l'énergie de fréquence radioélectrique et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il risque

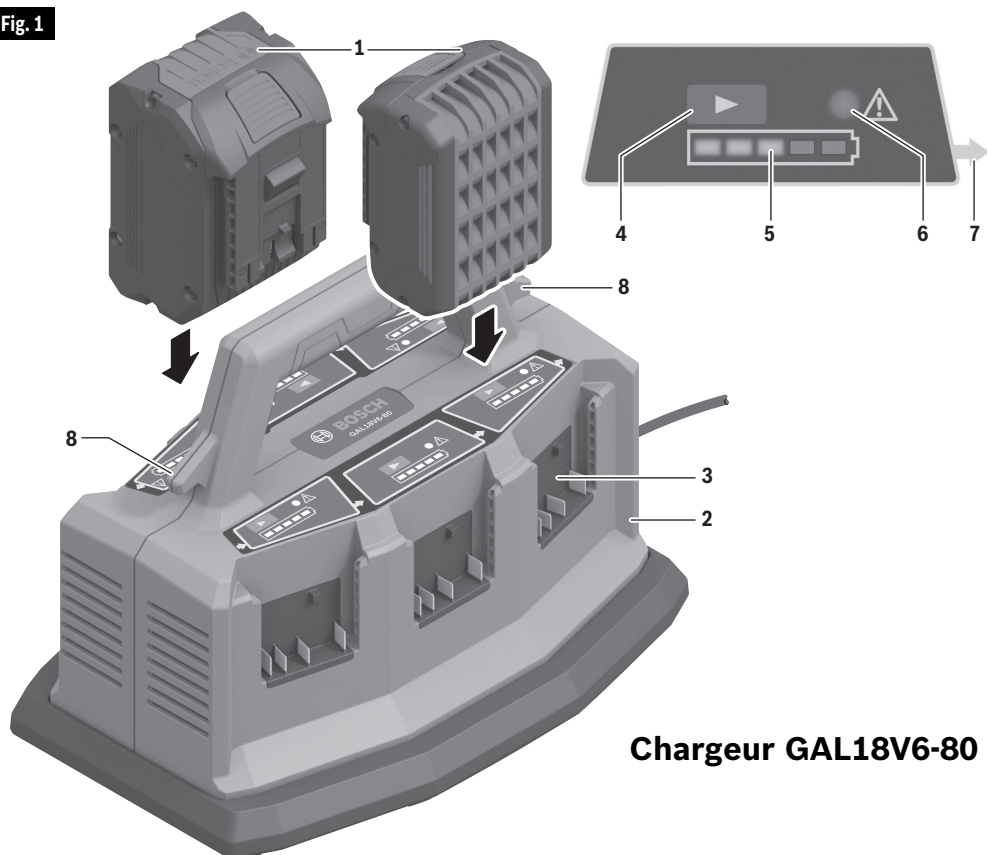
de causer des perturbations nuisibles aux communications radio. Cependant, il n'est pas possible de garantir qu'aucune perturbation ne résultera d'une installation particulière. Si ce matériel cause des perturbations radioélectriques nuisibles affectant la réception de la radio ou de la télévision – ce qui peut être déterminé en mettant ce matériel sous tension et hors tension – l'utilisateur devrait essayer de remédier à de telles perturbations en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Changer l'orientation de l'antenne de réception ou la placer à un autre endroit.
- Augmenter la distance entre le matériel et le récepteur.
- Brancher le matériel dans une prise de courant faisant partie d'un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté.
- Consulter le revendeur ou un technicien radio/télévision expérimenté pour obtenir de l'aide.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Description fonctionnelle et spécifications

Fig. 1



Chargeur GAL18V6-80

- | | |
|--|--|
| <p>1 Bloc-piles (vendu séparément)
 2 Chargeur
 3 Baie de charge (x6)
 4 Bouton de priorité (démarrage prioritaire)
 5 Témoin d'état de charge des piles</p> | <p>6 Témoin de suivi de la température / d'erreur rouge
 7 Flèche (indique la séquence de charge)
 8 Enroulement du cordon</p> |
|--|--|

Tension d'entrée du chargeur	120 V ~ 60 Hz
Courant de charge des piles	8.0A

Piles Bosch		Durée de charge approximative jusqu'à capacité (minutes)	
		80%	100%
Standard	4.0Ah	23	37
	6.0Ah	32	57
CORE	4.0Ah	32	50
	8.0Ah	42	68

AVERTISSEMENT Ce chargeur chargera uniquement les piles suivantes :

Bosch BAT600 – BAT650;
 Bosch WCBAT612 – WCBAT625;
 Bosch GBA18V000 – GBA18V999;
 Dremel B20V20.

Pour les toutes dernières informations sur la compatibilité des piles, veuillez vous référer à www.boschtools.com ou www.dremel.com

Consignes de fonctionnement

Charge du bloc-piles

Les piles sont chargées en séquence (une après l'autre) en deux cycles de charge :

- Lors du premier cycle de charge, toutes les piles insérées sont chargées jusqu'à environ 80 % de leur capacité.
- Lors du deuxième cycle de charge, toutes les piles insérées sont chargées depuis environ 80 % de leur capacité jusqu'à environ 100 % de leur capacité. Le deuxième cycle de charge commence quand tous les piles insérées ont été chargées à environ 80 % de leur capacité.

Le processus de charge commence dès que le chargeur **2** est connecté à une prise de courant et qu'une pile **1** a été insérée. Si le processus de charge est lancé avec plusieurs piles en même temps, ces piles seront chargées l'une après l'autre dans le sens contraire des aiguilles d'une montre des flèches **7** (Fig. 1).

Si la pile a un état de charge d'environ 80 % de sa capacité, elle ne sera pas chargée davantage pendant le premier cycle de charge mais elle sera chargée pendant le deuxième cycle de charge (d'environ 80 % à environ 100 % de sa capacité). Si une nouvelle pile avec un état de charge inférieur à environ 80 % de sa capacité est insérée pendant le deuxième cycle de charge (d'environ 80 % à environ 100 % de sa capacité), elle est chargée immédiatement. Une fois que cette pile a été chargée jusqu'à environ 80 % de sa capacité, la séquence de charge est redéfinie. La pile suivante qui est chargée pendant le deuxième cycle de charge (d'environ 80 % à environ 100 % de sa capacité) suit la séquence des flèches sur le chargeur de piles (dans le sens contraire des aiguilles d'une montre).

En raison de la méthode de charge intelligente, l'état de charge des piles est automatiquement détecté et les piles sont chargées avec le courant de charge optimum en tenant compte de la température et de la tension des piles.

Remarque : Le processus de charge n'est possible que quand la plage de température de la pile est comprise dans la plage de températures de charge admissibles, entre 0° C / 32° F et 45° C / 113° F.

Bouton de priorité (démarrage prioritaire)



Chaque baie de charge **3** comporte un bouton de priorité **4** qui commence immédiatement le processus de charge dans cette baie de charge (Fig. 1).

- Si le bouton de priorité **4** est **enfoncé une fois**, la pile dans cette baie de charge aura la priorité, ce qui signifie qu'elle sera chargée jusqu'à environ 80 % de sa capacité (premier cycle de charge). Au commencement de ce processus de charge, les quatre premières DEL du témoin de charge des piles **5** s'allumeront brièvement. Une fois que la pile a été chargée jusqu'à environ 80 % de sa capacité, la pile suivante dans le sens des flèches (sens contraire des aiguilles d'une montre) sera alors chargée.
- Si le bouton de priorité est **enfoncé une fois de plus**, la pile dans cette baie de charge aura la priorité, ce qui signifie qu'elle sera chargée à pleine capacité c.-à-d., jusqu'à environ 100 % de sa capacité). Au commencement de ce processus de charge, les cinq DEL du témoin de charge des piles **5** s'allumeront brièvement. À l'issue de ce processus de charge, les autres piles continueront à être chargées les unes après les autres jusqu'à environ 80 % de leur capacité.

Si une pile a déjà été chargée complètement en raison de son statut de charge prioritaire, la séquence de charge passera directement à la baie de charge suivante avec une pile. La séquence de charge suit le sens des flèches **7** imprimées sur le chargeur de piles (dans le sens contraire des aiguilles d'une montre).

Si le bouton de priorité est enfoncé alors qu'une pile est déjà en mode de charge, il fixera la cible du mode de charge à 100 % pour cette pile.

Voyants lumineux

TÉMOIN D'ETAT DE CHARGE DES PILES VERT

Lorsque le bloc-piles est inséré, le témoin de charge des piles **5** affiche l'état de

Consignes de fonctionnement Instructions

charge actuel avant le début de la séquence de charge. Lorsque la charge commence, la charge actuelle est affichée de façon continue, et des voyants clignotent pour confirmer le niveau de charge ciblé (4 pour 80 %, 5 pour 100 %).



Les quatre premières DEL s'allument au début du premier cycle de charge (jusqu'à environ 80 %).



Cinq DEL s'allument au début du deuxième cycle de charge (d'environ 80 % à environ 100 % de la capacité).

L'état de charge de la pile est ensuite affiché.

Les cinq DEL indiquent le niveau de charge de la pile pendant et après la charge. Chaque DEL allumée continuellement représente une capacité de charge de la pile d'environ 20 %.

Niveau de charge des piles, approximatif	< 20%	20%	40%	60%	80%	> 95%
DEL d'indication de niveau de charge						

Le mode d'attente est indiqué quand aucune pile n'est présente ainsi que cinq minutes après que toutes les piles présentes auront atteint la pleine charge. Le mode d'attente est indiqué par un clignotement unique d'un seul voyant dans chaque baie, suivi par un clignotement

unique d'un seul voyant dans la baie suivante. Ce processus se poursuit dans un ordre séquentiel autour de chaque baie jusqu'à ce qu'une nouvelle pile soit insérée ou jusqu'à ce que le chargeur soit débranché.

Pendant qu'une pile est en train de charger activement, les autres baies seront individuellement dans le mode d'attente. Une baie qui est occupée par une pile en attente de charge est indiquée par l'illumination de 1 à 5 DEL, ce qui permet d'estimer le niveau de charge actuel de la pile. Une baie vide dans le mode d'attente individuel est indiquée par l'absence de quelconques DEL allumées pour cette baie.

TEMOIN DE SUIVI DE LA TEMPERATURE/D'ERREUR ROUGE

Éclairage continu



Le voyant rouge allumé continuellement **6** indique que la température du bloc-piles est en dehors de la plage de températures de charge permises. Le processus de charge commence dès que la plage de températures permises a été atteinte.

Clignotement



Un voyant rouge particulier en train de clignoter indique une défaillance du bloc-piles dans cette baie de charge.

Si tous les six voyants rouges clignotent en même temps, ceci indique une défaillance interne du chargeur de piles.

Guide de diagnostic

Problème	Cause	Action corrective
Le témoin de suivi de la température / d'erreur rouge 6 clignote dans une baie de charge individuelle. La charge n'est pas possible.	Le bloc-piles n'est pas inséré correctement.	Insérez le bloc-piles de façon appropriée dans le chargeur.
	Les contacts du bloc-piles sont sales ou corrodés.	Nettoyez les contacts des piles en insérant et en retirant le bloc-piles à plusieurs reprises dans le chargeur. Ne tentez pas de nettoyer les contacts avec les outils. Faites réparer le bloc-piles par un Centre de service après-vente ou un poste de service agréé par Bosch.
	Défaillance de la pile	Remplacez le bloc-piles.
Tous les six témoins de suivi de la température / d'erreur rouges 6 clignent.	Défaillance du chargeur	Débranchez le chargeur, puis branchez-le à nouveau, et si l'erreur persiste, faites-le inspecter par un Centre de service après-vente ou un poste de service agréé par Bosch.
Le voyant vert de charge 5 ne s'allume pas.	Le chargeur n'est pas branché dans une prise de courant.	Branchez le chargeur dans une prise de courant sous tension.
	Le fusible est grillé ou le disjoncteur s'est déclenché.	Remplacez le fusible ou réinitialisez le disjoncteur qui s'est déclenché.
	Le cordon d'alimentation est endommagé.	Faites remplacer le cordon d'alimentation par un Centre de service après-vente ou un poste de service agréé par Bosch.
	Défaillance du chargeur	Faites inspecter le chargeur par un Centre de service après-vente ou un poste de service agréé par Bosch.

Garantie limitée des outils électriques portatifs et d'établi Bosch

Robert Bosch Tool Corporation (le « vendeur ») garantit à l'acheteur initial seulement que tous les outils électriques portatifs et d'établi BOSCH seront exempts de vices de matériaux ou d'exécution pendant une période d'un an depuis la date d'achat. LA SEULE OBLIGATION DU VENDEUR ET LE SEUL RECOURS DE L'ACHETEUR sous la présente garantie limitée, et en autant que la loi le permette sous toute garantie ou condition implicite qui en découlerait, sera l'obligation de remplacer ou réparer gratuitement les pièces défectueuses matériellement ou comme fabrication, pourvu que lesdites déficiences ne soient pas attribuables à un usage abusif ou à quelque réparation bricolée par quelqu'un d'autre que le vendeur ou le personnel d'une station-service agréée. Pour présenter une réclamation en vertu de cette garantie limitée, vous devez renvoyer l'outil électrique portatif ou d'établi complet, port payé, à tout centre de service agréé ou centre de service usine. Veuillez consulter votre annuaire téléphonique pour les adresses.

LA PRÉSENTE GARANTIE NE S'APPLIQUE PAS AUX ACCESSOIRES TELS QUE LAMES DE SCIES CIRCULAIRES, MÈCHES DE PERCEUSES, FERS DE TOUPIES, LAMES DE SCIES SAUTEUSES, COURROIES DE PONÇAGE, MEULES ET AUTRES ARTICLES DU GENRE.

TOUTE GARANTIE IMPLICITE SERA LIMITÉE COMME DURÉE À UN AN À COMPTER DE LA DATE D'ACHAT. CERTAINS ÉTATS AMÉRICAINS, CERTAINES PROVINCES CANADIENNES N'ADMETTANT PAS LE PRINCIPE DE LA LIMITATION DE LA DURÉE DES GARANTIES IMPLICITES, IL EST POSSIBLE QUE LES LIMITATIONS CI-DESSUS NE S'APPLIQUENT PAS À VOTRE CAS.





EN AUCUN CAS LE VENDEUR NE SAURAIT ÊTRE TENU POUR RESPONSABLE DES INCIDENTS OU DOMMAGES INDIRECTS (INCLUANT, MAIS NE SE LIMITANT PAS AUX PERTES DE PROFITS) CONSÉCUTIFS À LA VENTE OU L'USAGE DE CE PRODUIT. CERTAINS ÉTATS AMÉRICAINS ET CERTAINES PROVINCES CANADIENNES N'ADMETTANT PAS LE PRINCIPE DE LA LIMITATION NI L'EXCLUSION DES DOMMAGES INDIRECTS ET CONSÉQUENTIELS, IL EST POSSIBLE QUE LES LIMITATIONS OU EXCLUSIONS CI-DESSUS NE S'APPLIQUENT PAS À VOTRE CAS.

LA PRÉSENTE GARANTIE VOUS ACCORDE DES DROITS BIEN DÉTERMINÉS, Y COMPRIS POSSIBLEMENT CERTAINS DROITS VARIABLES DANS LES DIFFÉRENTS ÉTATS AMÉRICAINS, PROVINCES CANADIENNE ET DE PAYS À PAYS.

CETTE GARANTIE LIMITÉE NE S'APPLIQUE QU'AUX OUTILS ÉLECTRIQUES PORTATIFS ET D'ÉTABLI VENDUS AUX ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE, AU CANADA ET AU COMMONWEALTH DE PORTO RICO. POUR COUVERTURE DE GARANTIE DANS LES AUTRES PAYS, CONTACTEZ VOTRE IMPORTATEUR OU REVENDEUR BOSCH LOCAL.

Símbolos de seguridad

Las definiciones que aparecen a continuación describen el nivel de gravedad de cada palabra de señal de seguridad. Por favor, lea el manual y preste atención a estos símbolos.

	Éste es el símbolo de alerta de seguridad. Se utiliza para alertarle a usted de posibles peligros de lesiones corporales. Obedezca todos los mensajes de seguridad que sigan a este símbolo para evitar posibles lesiones o muerte.
	PELIGRO indica una situación peligrosa que, si no se evita, causará la muerte o lesiones graves.
	ADVERTENCIA indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría causar la muerte o lesiones graves.
	PRECAUCIÓN indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría causar lesiones leves o moderadas.

ADVERTENCIA Lea todas las instrucciones. El incumplimiento de todas las instrucciones indicadas a continuación puede dar lugar a sacudidas eléctricas, incendios y/o lesiones personales graves.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y DE FUNCIONAMIENTO IMPORTANTES "CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES"

Normas de seguridad para cargadores

- 1. GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES:** Este manual contiene instrucciones de seguridad y utilización importantes para el cargador de baterías Bosch modelo GAL18V6-80. No lo sustituya por ningún otro cargador.
- 2. Antes de utilizar el cargador de baterías, lea todas las instrucciones y marcas de advertencia que se encuentran en (1) el cargador de baterías, (2) el paquete de batería y (3) el producto que utiliza baterías.**
- 3. PRECAUCION** Para reducir el riesgo de lesiones, cargue solamente las baterías recargables Bosch/Dremel que se indican en la página 24. Otros tipos de baterías pueden reventar, causando lesiones corporales y daños.
- 4. Cargue el paquete de batería a temperaturas por encima de +32 grados F (0 grados C) y por debajo de +113 grados F (45 grados C). Almacene la herramienta y el paquete de batería en lugares en los que las temperaturas no excedan 120 grados F (49 grados C).** Esto es importante para prevenir daños graves a las celdas de la batería.
- 5. No recargue la batería en un ambiente húmedo o mojado. No exponga el cargador ni a la lluvia ni a la nieve.** La entrada de agua en el cargador de baterías puede causar descargas eléctricas o incendio.
- 6. No sumerja nunca el paquete de batería, la herramienta o el cargador en ningún tipo de líquido ni permita que entre líquido en ellos.** Los líquidos corrosivos o conductores (tales como el agua de mar o los productos que contengan sustancias químicas industriales o blanqueador, etc.) pueden provocar un cortocircuito que es posible que cause incendio, lesiones corporales y daños materiales.
- 7. Se puede producir un escape del líquido de las baterías bajo condiciones extremas de uso o de temperatura. Evite el contacto con la piel y los ojos.** El líquido de la batería es cáustico y podría causar quemaduras químicas en los tejidos. Si el líquido entra en contacto con la piel, lávela rápidamente con agua y jabón. Si el líquido entra en contacto con los ojos, enjuáguelos con agua durante un mínimo de 10 minutos y obtenga atención médica.
- 8. Coloque el cargador sobre superficies planas ininflamables y alejado de materiales**

Normas de seguridad para cargadores

- inflamables cuando recargue el paquete de batería. Las alfombras y otras superficies termoaislantes bloquean la circulación apropiada de aire, lo cual puede causar sobrecalentamiento del cargador y del paquete de batería.** Si se observa humo o derretimiento del cargador o del paquete de batería, desenchufe inmediatamente el cargador y no utilice el paquete de batería ni el cargador. Contacte inmediatamente a servicio al cliente.
- 9. Asegúrese de que el cable de alimentación esté ubicado de manera que no se pueda pisar ni tropezar en él, ni que pueda sufrir daños ni someterse a esfuerzo excesivo de alguna otra manera.** El enchufe y el cable de alimentación dañados pueden causar descargas eléctricas o incendio.
 - 10. Desconecte el cargador jalando el enchufe en lugar de jalando el cable de alimentación. No utilice el cargador con el cable de alimentación o el enchufe dañado; haga que reemplacen el cable o el enchufe de inmediato.** Un enchufe o un cable de alimentación dañado puede causar descargas eléctricas o incendio.
 - 11. No inserte el paquete de batería en el cargador si la carcasa del paquete de batería está agrietada.** La utilización de un paquete de batería dañado puede causar descargas eléctricas o incendio.
 - 12. No desensamble el cargador ni lo utilice si ha recibido un golpe fuerte, se ha caído o se ha dañado de alguna otra manera.** Un reensamblaje incorrecto o los daños pueden causar descargas eléctricas o incendio.
 - 13. Antes de cada uso, compruebe el cargador de baterías, el cable, el enchufe y el paquete de batería. No utilice la unidad si se detecta algún daño. No abra nunca el cargador de baterías ni el paquete de batería usted mismo, llévelo a un Centro de Servicio de Fábrica Bosch o a un técnico de servicio calificado que utilice únicamente piezas de repuesto originales.** Es posible que un reensamblaje incorrecto o la utilización del producto dañado causen descargas eléctricas o incendio.
 - 14. No utilice un aditamento no recomendado o no vendido por Bosch.** La utilización de aditamentos no recomendados puede causar descargas eléctricas o incendio.
 - 15. No almacene el paquete de batería en el cargador.** El paquete de batería almacenado en el cargador durante un período de tiempo prolongado podría causar daños al paquete de batería e incendio del mismo.
 - 16. Desenchufe el cargador del tomacorriente antes de almacenarlo, intentar cualquier mantenimiento o limpiarlo.** Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de descargas eléctricas o incendio.
 - 17. Mantenga limpio el cargador de baterías limpiando la carcasa del cargador con un paño húmedo.** La contaminación puede causar descargas eléctricas o incendio.
 - 18. Reemplace el paquete de batería si se observa un descenso sustancial del tiempo de funcionamiento por carga.** Es posible que el paquete de batería se esté acercando al final de su vida útil.

Cuidado de las baterías

⚠ ADVERTENCIA Cuando las baterías no están en la herramienta o en el cargador, manténgalas alejadas de objetos metálicos. Por ejemplo, para evitar que las terminales hagan cortocircuito, **NO** ponga las baterías en una caja de herramientas o en un bolsillo con clavos, tornillos, llaves, etc. Se pueden producir un incendio o lesiones.

NO ARROJE LAS BATERIAS AL FUEGO NI LAS EXPONGA AL CALOR INTENSO. Pueden explotar.

Eliminación de las baterías

⚠ ADVERTENCIA No intente desarmar la batería ni quitar ninguno de los componentes que sobresalen de las terminales de la batería. Se pueden producir lesiones o un incendio. Antes de tirarla, proteja las terminales que están al descubierto con cinta adhesiva aislante gruesa para prevenir cortocircuitos.

BATERÍAS DE IONES DE LITIO

Si este producto está equipado con una batería de iones de litio, dicha batería debe recogerse, reciclarse o eliminarse de manera segura para el medio ambiente.

Normas de seguridad para cargadores



“El sello de reciclaje de baterías RBRC certificado por la EPA que se encuentra en la batería de iones de litio (Li-ion) indica que Robert Bosch Tool

Corporation está participando voluntariamente en un programa de la industria para recoger y reciclar estas baterías al final de su vida útil, cuando se retiran de servicio en los Estados Unidos y Canadá. El programa RBRC proporciona una alternativa conveniente a tirar las baterías de Li-ion usadas a la basura o a la corriente municipal de aguas residuales, lo cual quizás sea ilegal en su área.

Tenga la amabilidad de llamar al 1-800-8-BATTERY para obtener información acerca de las prohibiciones/restricciones sobre el reciclaje y la eliminación de baterías de Li-ion en su lugar o devuelva las baterías a un Centro de servicio Bosch para reciclarlas. La participación de Robert Bosch Tool Corporation en este programa es parte de nuestro compromiso hacia preservar nuestro medio ambiente y conservar nuestros recursos naturales.”

- d. Un cordón de extensión es una solución provisional. Lleve el cargador a un tomacorriente estándar en cuanto se haya terminado el trabajo.

Notas importantes para cargar

1. El cargador fue diseñado para cargar la batería rápidamente sólo cuando la temperatura de la batería está entre 0°C (32°F) y 45°C (113°F). Si el paquete de baterías está demasiado caliente o demasiado frío, el cargador no cargará rápidamente la batería. (Esto puede ocurrir si el paquete de baterías está caliente debido a una utilización intensa). Una vez que la temperatura de la batería regresa a su intervalo de carga segura, entre 32 °F (0 °C) y 113 °F (45 °C), el cargador comenzará automáticamente a cargar.
2. Un descanso considerable en el tiempo de funcionamiento por carga puede significar que el paquete de baterías se está acercando al final de su vida y que debe ser sustituido.
3. Recuerde desenchufar el cargador durante el período de almacenamiento.
4. Si la batería no carga adecuadamente:
 - a. Compruebe que hay tensión en el tomacorriente enchufando algún otro dispositivo eléctrico.
 - b. Compruebe si el tomacorriente está conectado a un interruptor de luz que corta el suministro de energía cuando se apagan las luces.
 - c. Compruebe los terminales del paquete de batería y los conectores del cargador para determinar si tienen suciedad. Si es necesario, límpielos con un bastoncillo de algodón y alcohol.
 - d. Si usted sigue sin obtener una carga adecuada, lleve o envíe la herramienta, el paquete de baterías y el cargador al Centro de servicio Bosch local. Busque bajo “Herramientas eléctricas” en las páginas amarillas para obtener nombres y direcciones.

Nota: La utilización de cargadores o paquetes de batería no vendidos por Bosch anulará la garantía.

Cordones de extensión

⚠ ADVERTENCIA NO SE DEBE UTILIZAR UN CORDON DE EXTENSION A NO SER QUE SEA ABSOLUTAMENTE NECESARIO. La utilización de un cordón de extensión inapropiado podría dar lugar a peligro de incendio y sacudidas eléctricas. Si se debe utilizar un cordón de extensión, asegúrese de que:

- a. Las terminales del enchufe del cordón de extensión tengan el mismo número, tamaño y forma que las del enchufe del cargador.
- b. El cordón de extensión esté conectado adecuadamente y en buenas condiciones eléctricas.
- c. El tamaño del cable sea suficientemente grande para la capacidad nominal en amperios AC del cargador según se especifica a continuación:

Longitud del cordón, pies:	25	50	100	150
Tamaño del cordón según el calibre americano de alambres (AWG)	18	16	16	14

Normas de seguridad para cargadores

“Protección con células electrónicas” (Electronic Cell Protection, ECP)

La batería de iones de litio está protegida contra la descarga profunda por la “protección con células electrónicas” (Electronic Cell Protection, ECP). Cuando la batería esté vacía, la herramienta se

apagará por medio de un circuito protector.

La batería se suministra parcialmente cargada. Cargue completamente la batería antes de utilizar la atornillador inalámbrico por primera vez. La batería de iones de litio se puede cargar en cualquier momento, sin reducir su vida de servicio. La interrupción del procedimiento de carga no daña la batería.

Aviso de precaución de la FCC:

El fabricante no es responsable de la radiointerferencia causada por las modificaciones no autorizadas que se realicen en este equipo. Dichas modificaciones podrían anular la autoridad del usuario para utilizar el equipo.

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las Reglas de la FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

- 1) Este dispositivo no puede causar interferencias nocivas y
- 2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo interferencia que pueda causar un funcionamiento no deseado.

NOTA: Este equipo ha sido sometido a pruebas y se ha comprobado que cumple con los límites para un dispositivo digital de Clase B, conforme a la parte 15 de las Normas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar protección razonable contra la interferencia perjudicial en una instalación residencial. Este equipo genera, usa y puede

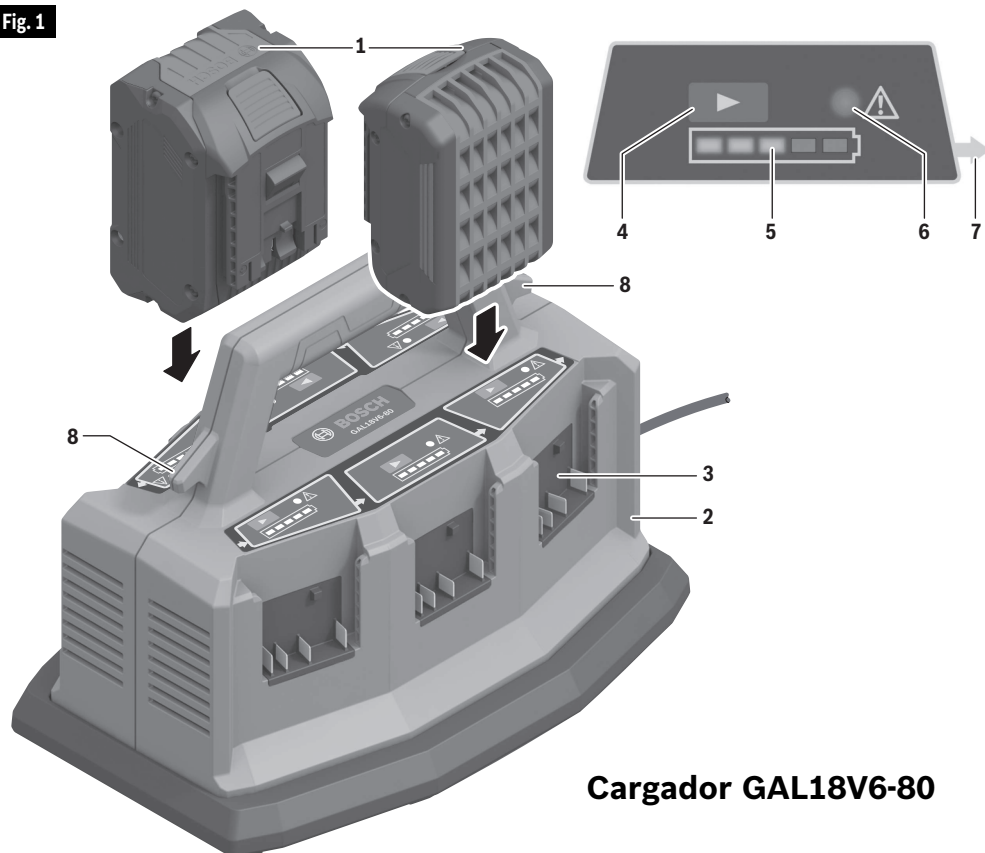
irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencia perjudicial para las radiocomunicaciones. Sin embargo, no hay garantía de que no vaya a ocurrir interferencia en una instalación específica. Si este equipo causa interferencia perjudicial para la recepción de radio o televisión, lo cual se puede determinar apagando y encendiendo el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia tomando una o más de las medidas siguientes:

- Reoriente o reubique la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a un tomacorriente que esté en un circuito distinto al circuito al que el receptor esté conectado.
- Consulte al distribuidor o a un técnico experto en radio/TV para obtener ayuda.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Descripción funcional y especificaciones

Fig. 1



Cargador GAL18V6-80

- 1 Paquete de baterías (vendido por separado)
- 2 Cargador
- 3 Bahía de carga (x6)
- 4 Botón de prioridad (inicio prioritario)
- 5 Indicador verde de carga de la batería
- 6 Indicador rojo de monitoreo de temperatura/error
- 7 Flecha (indica la secuencia de carga)
- 8 Enrollador del cable

Tensión de entrada del cargador	120V~ 60Hz
Corriente de carga de la batería	8.0A

Baterías Bosch		Tiempo de carga aproximado hasta la capacidad máxima (minutos)	
		80%	100%
Estándar	4.0Ah	23	37
	6.0Ah	32	57
CORE	4.0Ah	32	50
	8.0Ah	42	68

⚠ ADVERTENCIA Este cargador **c a r g a r á** solamente las baterías siguientes:

Bosch BAT600 – BAT650;
 Bosch WCBAT612 – WCBAT625;
 Bosch GBA18V000 – GBA18V999.
 Dremel B20V20.

Para informarse sobre la compatibilidad de baterías más actualizada, sírvase visitar www.boschtools.com o www.dremel.com

Instrucciones de funcionamiento

Procedimiento de carga del paquete de batería

Las baterías se cargan secuencialmente (una después de la otra) en dos ciclos de carga:

- En el primer ciclo de carga, todas las baterías insertadas se cargan hasta aproximadamente el 80% de su capacidad.
- En el segundo ciclo de carga, todas las baterías insertadas se cargan desde aproximadamente el 80% hasta aproximadamente el 100% de su capacidad. El segundo ciclo de carga comienza cuando todas las baterías insertadas se han cargado hasta aproximadamente el 80%.

El proceso de carga comienza en cuanto el cargador **2** se conecta a un tomacorriente y se ha insertado una batería **1**. Si el proceso de carga se comienza con múltiples baterías simultáneamente, dichas baterías se cargarán una después de otra en sentido contrario al de las agujas del reloj según lo indican las flechas **7** (Fig. 1).

Si la batería tiene un estado de carga de más de aproximadamente el 80%, es omitida durante el primer ciclo de carga y se carga en el segundo ciclo de carga (de aproximadamente el 80% a aproximadamente el 100%). Si se inserta una batería nueva con un estado de carga por debajo de aproximadamente el 80% durante el segundo ciclo de carga (de aproximadamente el 80% a aproximadamente el 100%), dicha batería se carga inmediatamente. Una vez que esta batería se ha cargado hasta aproximadamente el 80%, se redefine la secuencia de carga. La siguiente batería que se carga en el segundo ciclo de carga (de aproximadamente el 80% a aproximadamente el 100%) sigue la secuencia de flechas del cargador de baterías (en sentido contrario al de las agujas del reloj).

Gracias al proceso de carga inteligente, el estado de carga de la batería se detecta automáticamente y luego la batería se carga con la corriente de carga óptima, dependiendo de la temperatura y la tensión de la batería.

Nota: El proceso de carga solo es posible cuando la temperatura de la batería está

dentro del intervalo de temperatura de carga permitido entre 32 °F (0 °C) y 113 °F (45 °C).

Botón de prioridad (inicio prioritario)



Cada bahía de carga **3** tiene un botón de prioridad **4** que iniciará inmediatamente el proceso de carga en esa bahía de carga (Fig. 1).

- Si el botón de prioridad **4** se **presiona una vez**, la batería que esté en esta bahía de carga recibirá prioridad, lo cual significa que se cargará hasta aproximadamente el 80% de su capacidad (primer ciclo de carga). Al comienzo de este proceso de carga, las primeras cuatro luces LED del indicador de carga de la batería **5** se encenderán brevemente. Una vez que la batería se haya cargado hasta aproximadamente el 80%, la siguiente batería en el sentido de las flechas (en sentido contrario al de las agujas del reloj) se cargará a continuación.
- Si el botón de prioridad se **presiona de nuevo**, la batería que esté en esta bahía de carga recibirá prioridad adicional, lo cual significa que se cargará hasta su capacidad completa (es decir, aproximadamente el 100%). Al comienzo de este proceso de carga, las cinco luces LED del indicador de carga de la batería **5** se encenderán brevemente. Una vez que se haya completado este proceso de carga, las otras baterías continuarán cargándose en secuencia hasta aproximadamente el 80% de su capacidad.

Si una batería ya se ha cargado completamente debido al proceso de carga prioritario, la secuencia de carga saltará a la siguiente bahía de carga que tenga batería. La secuencia de carga sigue el sentido de las flechas estampadas **7** en el cargador de baterías (en sentido contrario al de las agujas del reloj).

Si el botón de prioridad se presiona mientras una batería ya está en el modo de carga, el objetivo del modo de carga se ajustará al 100% para esa batería.

Instrucciones de funcionamiento

Luces indicadoras

INDICADOR VERDE DE CARGA DE LA BATERIA

Cuando se inserta el paquete de batería, el indicador de carga de la batería **5** muestra el estado actual de la carga antes de comenzar a cargar en secuencia. Cuando el proceso de carga comienza, la carga actual es continua y las luces hasta el nivel de carga objetivo (4 para 80%, 5 para 100%) parpadearán.



Las cuatro primeras luces LED se encienden al comienzo del primer ciclo de carga (hasta aproximadamente el 80%).



Cinco luces LED se encienden al comienzo del segundo ciclo de carga (de aproximadamente el 80% a aproximadamente el 100%).

El estado de carga de la batería se muestra a continuación.

Las cinco luces LED indican el estado de carga de la batería durante y después del proceso de carga. Cada luz LED encendida continuamente representa una capacidad de la batería de aproximadamente el 20%.

Luz LED de estado						
Nivel de carga de la batería, aproximadamente	< 20%	20%	40%	60%	80%	> 95%

El modo de espera se indica cuando no hay baterías presentes, así como 5 minutos después de que todas las baterías presentes hayan alcanzado su carga completa. El modo de espera es indicado

por una luz individual de cada bahía que parpadea una vez, seguido por una luz individual de la siguiente bahía que parpadea una vez. Este comportamiento se continúa en orden secuencial alrededor de cada bahía hasta que se inserta una batería nueva o hasta que se desenchufa el cargador.

Cuando una batería se esté cargando activamente, las otras bahías estarán individualmente en modo de espera. Una bahía que esté ocupada por una batería que esté esperando para ser cargada se indica con 1-5 luces LED iluminadas, lo cual estima el nivel de carga actual de la batería. Una bahía vacía en espera individual es indicada por el hecho de que no hay luces LED encendidas para dicha bahía.

INDICADOR ROJO DE MONITOREO DE TEMPERATURA/ERROR

Luz continua



La luz roja continua **6** indica que la temperatura del paquete de batería está fuera del intervalo de temperatura de carga permitido. El proceso de carga comienza en cuanto se ha alcanzado el intervalo de temperatura de carga permitido.

Luz parpadeante



Una luz roja parpadeante en particular indica una falla con el paquete de batería en esta bahía de carga.

Si las seis luces rojas parpadean simultáneamente, esto indica una falla del cargador de baterías interno.

Resolución de problemas

Problema	Causa	Medida correctiva
<p>El indicador rojo de monitoreo de temperatura/error 6 está parpadeando en una bahía de carga individual.</p> <p>No es posible realizar la carga.</p>	<p>El paquete de batería no está insertado correctamente</p>	<p>Inserte correctamente el paquete de batería en el cargador.</p>
	<p>Contactos del paquete de batería sucios o corroídos</p>	<p>Limpie los contactos de la batería insertando y retirando el paquete de batería del cargador varias veces. No intente limpiar los contactos con herramientas. Haga que la batería reciba servicio de ajustes y reparaciones por un Centro de Servicio Bosch Autorizado o una Estación de Servicio Bosch Autorizada.</p>
	<p>Falla de la batería</p>	<p>Reemplace el paquete de batería.</p>
<p>Los seis indicadores rojos de monitoreo de temperatura/error 6 están parpadeando.</p>	<p>Falla del cargador</p>	<p>Desenchufe y reenchufe el cargador. Si el error persiste, haga que el cargador sea revisado por un Centro de Servicio Bosch Autorizado o una Estación de Servicio Bosch Autorizada.</p>
<p>La luz indicadora de carga verde 5 no se está encendiendo.</p>	<p>El cargador no está enchufado en el tomacorriente</p>	<p>Enchufe el cargador en un tomacorriente que esté funcionando.</p>
	<p>El fusible está fundido o el cortacircuito ha saltado</p>	<p>Reemplace el fusible o restablezca el cortacircuito que ha saltado.</p>
	<p>Cable de alimentación dañado</p>	<p>Haga que el cable de alimentación sea reemplazado por un Centro de Servicio Bosch Autorizado o una Estación de Servicio Bosch Autorizada.</p>
	<p>Falla del cargador</p>	<p>Haga que el cargador sea revisado por un Centro de Servicio Bosch Autorizado o una Estación de Servicio Bosch Autorizada.</p>

Garantía limitada para herramientas mecánicas portátiles y para tablero de banco Bosch

Robert Bosch Tool Corporation ("el Vendedor") garantiza, únicamente al comprador original, que todas las herramientas mecánicas portátiles y para tablero de banco BOSCH estarán libres de defectos de material o de fabricación durante un período de un año a partir de la fecha de compra. LA UNICA OBLIGACION DEL VENDEDOR Y EL RECURSO EXCLUSIVO QUE USTED TIENE bajo esta Garantía Limitada y, hasta donde la ley lo permita, bajo cualquier garantía o condición implícita por ley, consistirá en la reparación o sustitución sin costo de las piezas que presenten defectos de material o de fabricación y que no hayan sido utilizadas incorrectamente, manejadas descuidadamente o reparadas incorrectamente por personas que no sean el Vendedor o una Estación de servicio autorizada. Para efectuar una reclamación bajo esta Garantía Limitada, usted debe devolver el producto, que consiste en la herramienta mecánica portátil o para tablero de banco completa, con el transporte pagado, a cualquier Centro de servicio de fábrica o Estación de servicio autorizada. Para Estaciones de servicio autorizadas de herramientas mecánicas BOSCH, por favor, consulte el directorio telefónico.

ESTA GARANTIA LIMITADA NO SE APLICA A ARTICULOS ACCESORIOS TALES COMO HOJAS PARA SIERRAS CIRCULARES, BROCAS PARA TALADROS, BROCAS PARA FRESADORAS, HOJAS PARA SIERRAS DE VAIVEN, CORREAS PARA LIJAR, RUEDAS DE AMOLAR Y OTROS ARTICULOS RELACIONADOS.

TODAS LAS GARANTIAS IMPLICITAS TENDRAN UNA DURACION LIMITADA A UN AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA. ALGUNOS ESTADOS DE LOS EE.UU. Y ALGUNAS PROVINCIAS CANADIENSES NO PERMITEN LIMITACIONES EN CUANTO A LA DURACION DE UNA GARANTIA IMPLICITA, POR LO QUE ES POSIBLE QUE LA LIMITACION ANTERIOR NO SEA APLICABLE EN EL CASO DE USTED.

EL VENDEDOR NO SERA RESPONSABLE EN NINGUN CASO DE NINGUN DAÑO INCIDENTAL O EMERGENTE (INCLUYENDO PERO NO LIMITADO A RESPONSABILIDAD POR PERDIDA DE BENEFICIOS) QUE SE PRODUZCA COMO CONSECUENCIA DE LA VENTA O UTILIZACION DE ESTE PRODUCTO. ALGUNOS ESTADOS DE LOS EE.UU. Y ALGUNAS PROVINCIAS CANADIENSES NO PERMITEN LA EXCLUSION O LIMITACION DE LOS DAÑOS INCIDENTALES O EMERGENTES, POR LO QUE ES POSIBLE QUE LA LIMITACION O EXCLUSION ANTERIOR NO SEA APLICABLE EN EL CASO DE USTED.

ESTA GARANTIA LIMITADA LE CONFIERE A USTED DERECHOS LEGALES ESPECIFICOS Y ES POSIBLE QUE USTED TAMBIEN TENGA OTROS DERECHOS QUE VARIAN DE ESTADO A ESTADO EN LOS EE.UU., DE PROVINCIA A PROVINCIA EN CANADA Y DE UN PAIS A OTRO.

ESTA GARANTIA LIMITADA SE APLICA SOLAMENTE A HERRAMIENTAS ELECTRICAS PORTATILES Y PARA TABLERO DE BANCO VENDIDAS EN LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA, CANADA Y EL ESTADO LIBRE ASOCIADO DE PUERTO RICO. PARA COBERTURA DE GARANTIA EN OTROS PAISES, PONGASE EN CONTACTO CON SU DISTRIBUIDOR O IMPORTADOR LOCAL DE BOSCH.



1 6 0 9 9 2 A 5 S N